

確定名單

澳門海關為填補文職人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)一缺，經於二零一六年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈准考人確定名單如下：

Lista Definitiva

Lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, n.º.2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

准考人 Candidatos admitidos:

序號 N.º.	中文姓名 Nome em Chinês	葡文姓名 Nome em Português
1	歐陽慧欣	AO IEONG WAI IAN
2	陳嘉靜	CHAN KA CHENG
3	陳嘉莉	CHAN KA LEI
4	陳秀娟	CHAN SAO KUN
5	陳偉文	CHAN WAI MAN
6	張健楠	CHEONG KIN NAM
7	張妙琮	CHEONG MIO KENG
8	蔡碧瑜	CHOI PEK U
9	馬耀龍	DA SILVA MANHÃ O, JOÃ O NUNO
10	---	DA SILVA, EDGAR EDENA MATEUS
11	---	DE SEQUEIRA, ELIAS ANTÓNIO
12	禰家俊	HUN KA CHON
13	楊飛鵬	IEONG FEI PANG
14	葉佩影	IP PUI IENG
15	林靜雯	LAM CHENG MAN
16	林玲玲	LAM LENG LENG
17	婁煦	LOU XU
18	麥潔鋒	MAK KIT NA

准考人 Candidatos admitidos:

序號 Nº.	中文姓名 Nome em Chinês	葡文姓名 Nome em Português
19	吳俊建	NG CHON KIN
20	吳嘉儀	NG KA I
21	吳嘉玲	NG KA LENG
22	---	OLIVEIRA DA COSTA, EVELINA MARIA
23	---	PINTO DE MORAIS, BARBARA
24	何仲榮	RODRIGUES HO, CESAR
25	羅東尼	RODRIGUES, ADRIANO ANTÓNIO
26	冼惠萍	SIN WAI PENG
27	蕭穎霖	SIO WENG LAM
28	阮泳欣	UN WENG IAN
29	黃麗利	WONG LAI LEI
30	黃文俊	WONG MAN CHON
31	黃美玲	WONG MEI LENG

被除名之投考人 Candidatos excluídos:

序號 Nº.	中文姓名 Nome em Chinês	葡文姓名 Nome em Português	被除名之原因 Os motivos das exclusões
1	黃耀生	WONG IO SANG	A
2	張朝鋒	ZHANG CHAOFENG	A

備註：

Observações:

A 欠交本開考通告所要求的學歷證明文件認證副本。

Por falta de cópia de certificado comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso de abertura deste concurso.

按照第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第一款的規定，被淘汰之報考人可自公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起上訴。

Nos termos do nº.1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo nº.23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de 10 dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no Boletim Oficial da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第三款的規定，現公佈知識考試(筆試)地點、日期及時間如下：

Nos termos do nº.3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo nº.23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público o seguinte local, data e hora da prestação da prova de conhecimentos(prova escrita):

考試項目 Tipo de Exame	考試時間 Horário de Exame	考試地點 Local de Exame
知識考試 (筆試) Prova de conhecimentos (de forma escrita)	2016 – 04 – 02 09 : 30 – 12 : 30	澳門航海學校 (澳門河邊新街 “媽閣廟前地”) Escola de Pilotagem, Macau (Rua do Almirante Sérgio “Largo do Pagode da Barra”)

准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並於知識考試(筆試)開始前三十分鐘到達考試地點；開考後三十分鐘才抵達考室之考生，不得進入考室考試。

Os candidatos admitidos deverão estar munidos do original do documento de identificação válido, e comparecer no local da prova de conhecimentos (prova escrita) 30 minutos antes do início da mesma. Não será permitida a entrada na sala de prestação de prova de qualquer candidato 30 minutos após o início da mesma.

准考人必須細閱上載於澳門海關網頁(www.customs.gov.mo)的《准考人須知》。

Os candidatos devem ler atentamente as 《Observações para os candidatos》 na página electrónica dos Serviços de Alfândega(www.customs.gov.mo).

於知識考試(筆試)時只許使用紙本字典作參考。投考人不得使用電子設備、其他參考書籍或資料。

Durante a prova de conhecimento(prova escrita), os candidatos podem utilizar apenas dicionários em papel. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

二零一六年三月十日於澳門海關

Serviços de Alfândega de Macau, aos 10 de Março de 2016